

3855 West 36th Avenue  
Vancouver, B.C., V6N 2S5  
March 19, 1976.

Professor Wilson Duff  
Ponderosa Annex E, Room 214  
University of British Columbia

Herewith the "Cloak Bay" portion of Marchand's Journal (i.e. Chanal's report to Marchand for the period August 23-27, 1791) as promised.

I have tried to transcribe the original as faithfully as possible. There are a few archaic spellings and tenses; otherwise the journal is quite readable.

Regarding the missing "Observations" of Roblet on the natives, etc. of Cloak Bay, these will be in the microfilms of Chanal's and Roblet's Journals (Marine 3JJ 390) which Special Collections is in the process of acquiring from the Archives Nationales in Paris.

According to Chanal, the "tableaux" on Lucy Island were called "Caniac" by the indians. The Marquesan's, whose language in 1791 was very similar to that of the Hawaiian's according to Marchand (2:23), are called "Canaques". Any connection?

With reference to Fleurieu's theory that the indians of the Charlottes were the remnants of natives of Siberia who after migrating down the coast to Mexico, fled back north on the arrival of the Spaniards, is there any connection between the "grease dishes" and "mortars" of B.C. (e.g. the Provincial Museum's raven mortar, People of the Potlatch, plate 61) and the "incense bowls" seen in the CBC television film: "The Vanishing People" (The Nature of Things, 31 Dec. 1973) on the Mayan remnant, the Landones tribe?

I will be out of town next week. When I come back, would it be possible for me to xerox your bibliography on "Cow", presumably the "Chef du Canton" of Chanal?

Yours sincerely

*Margaret L. Waddington*

(Mrs. P.W.) Margaret L. Waddington

266-4709